



DH

DUNASZERDAHELYI HÍRNÖK DUNAJSKOSTREDSKÝ HLÁSNIK



MEGEMLEKÉZÉS A DIKTATÚRÁK
ÁLDOZATAINAK EMLÉKMŰVÉNÉL
(A VÁROSHÁZA MELLETT)

2008. OKTÓBER 23-ÁN, 16.30-KOR
AZ ÜNNEPSÉG SZÓNOKA: DURAY
MIKLÓS,
AZ MKP STRATÉGIAI ALELNÖKE

2008. október 22. * 16. évfolyam * 19. szám * 19. číslo * 16. ročník * 22. októbora 2008



Népszerű a PRO DS kártya /
Karta PRO DS je populárna
medzi obyvateľmi mesta



Honismeret-könyvek: vissza a
feladónak / Madarské školy
vrátili škandalózne učebnice
vlastivedy



Mindennapi szemetünk / Náš
každodenný odpad



Banyák István cigányprímás
70 éves

Focilázban ég a város



Futbalová horúčka v meste

Népszerű a PRO DS kedvezménykártya

A tavaly bevezetett PRO DS kedvezménykártya iránt 2008-ban csaknem megháromszorozódott az érdeklődés.

A városi hivatal kimutatása szerint 2007-ben 1 775 dunaszerdahelyi állandó lakhelyű személy váltotta ki, idén viszont ez a szám október közepéig már elérte a 4 475-öt. Ez nem meglepő, hiszen már az idei év első hat hetében ezernyolcszáz érdeklődő kérelmezte a kiadását, tehát többen, mint tavaly az egész évben.

A kedvezménykártya különböző kedvezményekre jogosítja fel a tulajdonosát. Érvényessége egy évre szól, az idei évre szóló kártyák 2009. januárjának derekáig érvényesek. Azok az igénylők, akik megfeleltek a megszabott feltételeknek, értesítést kapnak a városi hivattól, hogy mikor vehetik át személyesen a PRO DS kártyát.

A PRO DS kártyát már második éve kérhetik a Dunaszerdahelyen állandó lakhellyel rendelkező városbeliek és különböző kedvezményekre, elsősorban jutányos árú belépőjegyekre jogosítja fel őket a PRO DS kártya. A kártyát azok az állandó dunaszerdahelyi lakhelyű lakosok válthatják ki, akik hiánytalanul fizetik a városi adókat és díjakat, továbbá a várossal szemben semminemű tartozásuk nincs.

A kártya a városháza földszintjén, a 109- es irodában igényelhető. Az érdeklődők itt kapják meg az igényléshez szükséges nyomtatványokat is. Bővebb információ Tonka Éva szakelőadónál, tel: 590 39 11.



A PRO DS - kártya első oldala. A kártya másik oldalán feltüntetik a kártya nyilvántartási számát, a kártya tulajdonosának, illetve házastársának és a vele egy háztartásban élő kiskorú gyermekek nevét, a címet és a kártya érvényességi idejét. A kártya nem ruházható át és csak a személyazonossági igazolvánnyal együtt érvényes.

PRO DS karta je populárna

Od začiatku roka občania nášho mesta prejavili ešte väčší záujem o vydanie PRO DS karty, ako v roku 2007, kedy mestská samospráva zaviedla tento druh karty, ktorá poskytuje celý rad zliav pre občanov.

Podľa údajov mestského úradu do polovice októbra bolo vydaných celkovo 4 475 PRO DS kariet, kým v roku 2007 iba 1775. To , že Pro DS karta bude medzi občanmi populárna, ako sa prdpokladá, veď už do polovice februára tohoto roku bolo vydaných 1 800 kariet, teda viac, ako za celý minulý rok.

PRO DS kartu mestská samospráva zaviedla od roku 2007. Karta poskytne jej majiteľovi rôzne zľavy predovšetkým na vstupnom, okrem iného aj do mestského wellness centra. Karta sa vydáva na jeden rok a začiatkom každého roka treba požiadať o jej opätovné vydanie. Uchádzači, ktorí vyhovujú všetkým stanoveným kritériám, z mestského úradu obdržia oznámenie o tom, že si môžu prísť prevziať kartu.

Ako sme už informovali, občania nášho mesta si môžu podať žiadosť o vydanie PRO DS karty už druhý rok. Nárok na vydanie tejto karty majú iba obyvatelia mesta s trvalým pobytom, ak nemajú žiadne pozdĺžnosti voči mestu na daniach a poplatkoch.

Formuláre, ktoré treba vyplniť záujemcom, obdržíte na mestskom úrade v kancelárii č. 109 na prízemí. Podrobnejšie informácie podáva referentka Eva Tonka v tej istej kancelárii, alebo na telefónnom čísle : 590 39 11.

Miként nevezzük el utcáinkat? - javaslat

A Pázmaneum Polgári Társulástól az alábbi javaslat érkezett Dunaszerdahely városának önkormányzatához: ha utcaneveket neveznek el, azokat a városhoz kötődő személyekről, épületekről, esetleg a Felvidékhez kötődő neves személyiségekről nevezzék el.

A nevezett társulás nevében Karaffa Attila titkár néhány konkrét javaslatot is megfogalmazott.

Esterházy János - A csehszlovákiai magyar mártírpolitikus halálának 50. évfordulóját ünnepelte tavaly a felvidéki magyarság. Több rendezvényen is megemlékeztünk a kommunista államhatalom által halálraítélt grófról.

Marczell Mihály- (előneve Kisudvarnoki, egyben írói álneve is) a XX. század egyik legnagyobb magyar katolikus nevelője Dunaszerdahelyen született 1883. augusztus 12-én, és tevékeny életet követően Budapesten 1962. december 6-án hunyt el. Esztergomi főegyházmegyei áldozópap, pápai kamarás, tiszteletbeli kanonok, prelátus, 1948-tól apostoli protonotárius. Egyetemi tanár, rektor, papnevelő, egyházi író, szerkesztő, cenzor, hitszónok.

Tölgyessy Lajos - dunaszerdahelyi egyházkarnagy.

Országzászló - 1939-ben emelték a mostani Szent István téri világháborús emlék helyén, amelyet 1945 után bontottak le. Egy halmon álló kövekkel kirakott bástyán lobogott a címeres magyar országzászló, amely abban az időben minden magyar településen szokás volt.

Lang major - Szerdahely egyik részének régebbi elnevezése.

Teleki utca - A mai Kondé Miklós püspök utcát hívták úgy. Teleki Pál, miniszterelnök nevét viselte.

2008.10.22.

A tankönyvbotrány dunaszerdahelyi fejleményei – nem kellene a honismereti hibrid-könyvek

Tiltakozásul könyvcsomagok a miniszternek

Mind a három dunaszerdahelyi magyar tannyelvű alapiskola elutasítja a hibrid nyelvű honismereti tankönyvek használatát, csatlakozva ezzel a Szlovákiai Magyar Szülők Szövetségének és a Pedagógus-szövetségnek a felhívásához.

Elsőként október hatodikán a Vámbéry alapiskola postázta a **Ján Mikolaj** oktatásügyi miniszternek a negyedikeseknek szánt 38 darab honismereti tankönyvet. **Fibi Sándor** igazgató elmondása szerint a csomagban mellékelten megküldték Ján Mikolajnak az iskolai szülői szövetség elnökének a levelét is. Ebben a szülők nevében tudatta a miniszterrel, hogy nem kérnek ezekből a magyar iskolákra erőszakolt és a földrajzi neveket csak szlovákul feltüntető könyvekből. Fibi Sándor nagyon károsnak tartja, hogy a miniszter ezzel beviszi az iskolákba a politikát, s nemkülönben azt is, hogy a diákok szemében e botrány után hiteltelenné válnak a honismereti könyvek. A negyedikes honismereti tankönyv szerinte a szlovákokra nézve is sértő. Megszegi ugyanis a szlovák helyesírás szabályait, hiszen például Svätopluk neve hibásan, magyar SZ-betűvel és közönséges a –val van írva.

A Szabó Gyula utcai alapiskola egy nappal később, október 9-én adta fel az oktatási tárca vezetőjének a könyvküldeményt. Mint **Csölle Teréz** igazgatónő lapunknak elmondta, összesen 91 honismereti könyvet küldtek vissza. Azután döntöttek így, hogy átnézésre szétosztották a könyveket szülőknak, akik egyértelműen azt javasolták, hogy az iskola az utolsó darabig postázza őket Ján Mikolajnak. A pedagógusok és a szülők is felháborítónak tartják, hogy a tankönyv szövege azonos a korábbi honismereti könyvével, csak a földrajzi nevek magyar változata van átírva benne szlovák alakra.

A Kodály Zoltán Alapiskola eddig nem kapott ezekből a könyvekből, tehát nincs mit visszaküldeniük. De ha lenne is a birtokukban ilyen honismereti könyv, akkor a közhangulatból ítélve nyilván az ide járó gyerekek szülei is a visszaküldés mellett döntenének. –p-



Magarské školy vrátili škandalózne učebnice vlastivedy

Na znak protestu knižné zásielky ministromi

Dunajskostredská základná škola Ármina Vámbéryho s vyučovacím jazykom maďarským 8. októbra ako prvá vrátila ministromi školstva J. Mikolajovi 38 kusov učebníc vlastivedy.

Urobili tak na znak protestu proti svojojvôle ministra školstva J. Mikolaja, na pokyn ktorého geografické pomenovania sú v nej uvedené iba v štátnom jazyku, hoci kapitoly učebnice sú písané po maďarsky. Podľa riaditeľa školy **Alexandra Fibiho** balík učebníc odoslali so sprievodným listom predsedu školského zväzu združenia rodičov, ktorý odmieta smiešne učebnice písané hybridným jazykom. Je veľmi škodlivé, ak minister sa v tejto veci prejaví politicky, pretože núti školy zaujať takisto politické stanovisko, skonštatoval. A. Fibi. Za najhorší dôsledok nekompromisného prístupu ministra J. Mikolaja považuje to, že žiaci strácajú dôveru vo svojich učebniciach. Riaditeľ ZŠ považuje za absurdné, že text celej učebnice vlastivedy pre 4. ročník maďarských škôl je obsahovo úplne totožný s doterajšou učebnicou, v ktorej zemepisné pomenovania boli uvádzané ešte v maďarčine, a v novom vydaní prepísali iba geografické názvy do slovenskej podoby.

Nové vydanie tejto učebnice je podľa neho zrejme dehonestujúce a neprijateľné aj pre mnohých Slovákov, pretože nie sú v nej striktné dodržané ani pravidlá slovenského pravopisu. A. Fibi ako príklad uvádza meno Svätopluka, ktoré sa uvádza nelogicky v maďarskom prepise s maďarským „Sz“. Meno tejto historickej postavy na tej istej strane dokonca figuruje v dvoch rôznych podobách, čo podľa A. Fibiho je urážlivé aj pre slovenský národ.

ZŠ Gyula Szabóa sa k protestu pripojila o deň neskôr. Podľa riaditeľky **Teréz Csölle** predmetné učebnice rozdávali rodičom, aby si ich prezreli a zvážili, či sú za to, aby sa ich deti učili z týchto škandalózných kníh. Odpoveď bola jednoznačná nie. Preto 9. októbra poslali na adresu ministra školstva 91 kusov učebnice vlastivedy.

ZŠ Z. Kodálya nedostala nové vydanie tejto učebnice, preto nemali čo vrátiť. Avšak nálada panujúca medzi rodičmi a pedagógmi svedčí o tom, že plne podporujú postup dvoch maďarských škôl.

MIKOLAJA ZAPLAVILI MAĎARSKÉ UČEBNICE

Základné školy s vyučovacím jazykom maďarským poslúchli výzvu Združenia maďarských rodičov, ktoré odporučilo školám, aby učebnice vlastivedy pre štvrtákov vrátili ministromi **Jánovi Mikolajovi**.

Združenie rodičov chce, aby boli zemepisné názvy v maďarčine a v zátvorke po slovensky. Minister kultúry **Marek Maďarič** si myslí, že takéto učebnice nie sú v poriadku. Ministerstvo školstva tvrdí, že učebnice práva menším neporušujú a nie je dôvod na ich stiahnutie.

ČAPLOVIČ: JE TO CHYBA!

Naopak: vicepremiér pre menšiny **Dušan Čaplovič** (SRo) znovu označil učebnice vlastivedy so slovenskými názvami za chybu vydavateľstva. Podľa neho si to vydavateľstvo uľahčilo a vynechalo maďarské názvy v zátvorkách. Vydáť takéto učebnice podľa neho nebolo správne. Radí školám nepoužívať starú učebnicu. Nová je podľa neho v rozpore s Chartou európskych menšinových jazykov, lebo neobsahuje dvojjazyčné názvy. Na vine je podľa neho vydavateľ, a ak má byť kniha zošrotovaná, tk na jeho náklady. Čaplovič tvrdí, že ešte v júli poslal list vydavateľstvu Orbis Pictus, v ktorom trvá na dvojjazyčnosti.

AKO JE TO V UKRAJINSKÝCH UČEBNICIACH?

Prešovská škola pre ukrajinskú menšinu nemá v ukrajinských učebniciach slovenské názvy. Ako potvrdila jeden z jej pedagógov, zemepisné názvy sú uvedené ukrajinsky.

ČO HOVORÍ EURÓPSKA CHARTA?

Charta menšinových a regionálnych jazykov, ktoré prijalo aj Slovensko, konštatuje, že treba "umožniť alebo podporiť... používanie alebo prevzatie tradičných a správnych miestnych názvov v regionálnych alebo menšinových jazykoch, a ak je to potrebné, spoločne s pomenovaním v oficiálnom jazyku." Slovenská republika sa zaviazala dodržiavať aj Rámcový dohovor na ochranu národnostných menšín, ktorý hovorí, že zmluvné strany "sa budú snažiť uvádzať tradičné miestne názvy, názvy ulíc a ďalšie miestopisné údaje určene pre verejnosť aj v jazyku menšiny, ak je o takéto označenia dostatočný záujem v ich jazyku."

Kihasználatlan lehetőségek és áremelkedés

A Southernm lakáskezelő társaság előző vezetésének javaslata alapján – amelyet egyébként az illetékes állami szabályozó hatóság is jóváhagyott – 2008. szeptember elsejétől a hőszolgáltatást illetően új, az eddigieknél magasabb árak léptek érvénybe Dunaszerdahelyen.

Ettől a naptól kezdve az egy gigajoul egységnyi hőenergiaért az eddigi 616,30 korona (20,46 euró) helyett 730,10 koronát (24,23 euró) kell fizetni. Ugyanakkor ez az áremelkedés még mindig kisebb mértékű, mint az idei országos átlag, amely körülbelül 800 korona egy gigajoulnyi hőenergiaért.

Ennek ellenére visszamenőleges számításokból az derül ki, hogy még ilyen, az országotól elmaradó mértékű áremelésre sem került volna sor, ha a Southernm előző ügyvezetője elfogadta volna a többi társtulajdonos javaslatát alternatív források kiépítésére, mégpedig európai uniós pénzalapok támogatása révén. A Southernm társaság ugyanakkor jelenleg még a közelmúltból származó pénzügyi eszközökkel sem rendelkezik, amelyekkel kompenzálhatná a hőenergia jelenlegi, megegyező költségét.

A folyamatosan növekvő hőenergiaár megfékezésének, sőt megállításának

módja lehet, ha a hosszú távon folyamatosan növekvő olajárhoz kötött földgáz helyett egyéb energiaforrásokat használunk ki. Ennek érdekében a közeljövőben gyorsított eljárás keretében Dunaszerdahelyen új hőenergetikai forrás megépítésére kerül sor, amely újrahasznosítható és kevésbé költséges üzemanyagot használ majd fel. A Southernm új társtulajdonosa által bejelentett, több mint 150 millió koronás beruházás (5 millió euró) már a 2009-es évben a lakosság által fizetendő összeg csökkenését eredményezi, és egyúttal mérsékli a földgázár emelkedésének kedvezőtlen hatásait.

A Dunaszerdahelyen megépítendő új hőerőmű egyik lehetséges helyszíne, amely újrahasznosítható energiaforrásokat használna ki a hőenergia előállításához



Jeden z priestorov vytipovaných v Dunajskej Strede pre urýchlenú výstavbu nového tepelného zdroja, ktorý bude ako palivo využívať obnoviteľné a menej nákladné energetické zdroje.

Nevyužité možnosti a rast cien

Návrh bývalého vedenia teplárenskej spoločnosti Southernm zvýšil v Dunajskej Strede ceny za dodávky tepla, ktorý bol už skôr predložený Úradu pre reguláciu sieťových odvetví, vstúpil v platnosť od 1. septembra 2008, pričom ceny za jeden gigajoul (vrátane DPH) narástli od tohto dňa z 616,30 Sk (20,46 eura) na 730,10 Sk (24,23 eura).

Uvedená zvýšená cena je stále menšia ako tohtoročný celoslovenský priemer odhadovaný na zhruba 800 korún za

gigajoul. Napriek tomu zo spätných kalkulácií vyplýva, že ani takéto zdrazenie by zrejme v Dunajskej Strede vôbec nemuselo nastať, ak by bývalý konateľ spoločnosti Southernm akceptoval návrhy ostatných spoločníkov na vybudovanie alternatívnych zdrojov a to aj s prípadným využitím prostriedkov z eurofondov. Spoločnosť Southernm pritom aktuálne nedisponuje ani voľnými prostriedkami z minulosti, ktorými by mohla v súčasnosti zvýšené náklady na teplo kompenzovať.

Cesta ako pribrzdiť, či zastaviť neustále zvyšovanie cien tepla vedie cez využívanie iných zdrojov energie namiesto plynu, ktorého ceny sa odvíjajú od dlhodobého rastúcich platieb za ropu. K takémuto riešeniu má dôjsť urýchleným vybudovaním v Dunajskej Strede nového tepelného zdroja, ktorý bude ako palivo využívať obnoviteľné a menej nákladné energetické zdroje. Táto ohlásená investícia nového spoločníka firmy Southernm vo výške cez 150 miliónov Sk (okolo päť miliónov eur) má priniesť už v roku 2009 zníženie platieb obyvateľov za teplo a zároveň zmierniť vplyv rastu cien plynu. /kr/

Mérlegen a városi televízióban egy éve lezajlott műszerszerkezetváltás

A nézők visszajelzései kedvezőek

Dunaszerdahelyen 1997 óta működik városi televízió. Műsorszerekezetében éppen egy évvel ezelőtt történt a legnagyobb változás.

A magazinműsor 5 perces híradóval egészült ki, a műsor pedig azóta egy héten át folyamatosan ismétlődik, így a nézők bármikor megnézhetik. Ez nagyban hozzájárult a nézettség növekedéséhez. A folyamatos ismétlődés azonban magával vonta a képűtség és a teletext megszűnését.

„A nézők visszajelzései azt mutatják, hogy jó úton haladunk. A műsor nézettsége növekedett. Nagyon örülünk annak, hogy adásunkat sok fiatal is figyelemmel kíséri. Természetesen, továbbra is arra kell törekednünk, hogy új ötletekkel még dinamikusabbá tegyük a műsort és minél érdekesebb témák után kutatassunk. A jövőben ezen fogunk dolgozni.” –nyilatkozta lapunknak **Bíró Éva**, a városi televízió főszerkesztője.



Munkában a tévés csapat

Bilanca po roku zmeny programovej štruktúry vo vysielaní mestskej televízie

Divácke ohlasy sú pozitívne

Mestská televízia v Dunajskej Strede vysielala od roku 1997. Najväčšia zmena v programovej štruktúre televízie nastala pred rokom.

Do polhodinového programu boli zaradené 5 minútové správy, pričom sa program nepretržite opakuje počas celého týždňa od štvrtka do štvrtka. Teda diváci si program mestskej televízie môžu pozrieť hocikedy. Táto zmena priaznivo vplývala na sledovanosť mestskej televízie. Súčasne zanikol však teletext, čo mnohým chýba.

„Divácke ohlasy svedčia o tom, že sme na správnej ceste. Sledovanosť sa vyvíja priaznivo. Veľmi nás teší, že sa zvýšil záujem mladej generácie o naše vysielanie. Samozrejme, i naďalej sa musíme snažiť o to, aby sme novými nápadmi zdynamizovali program a objavovali, spracovávali zaujímavé témy“ – povedala pre DH šéfredaktorka mestskej televízie, **Éva Bíró**.

Prvý program v novej programovej štruktúre bol odvysielaný 4. okt. 2007. Od tej doby redaktorský tím televízie pripravil a odvysielal spolu 543 reportáží, spravodajstiev, správ a informácií. Z nich 250 bolo odvysielané v Správach, 293 v Magazíne mestskej televízie. Štáb mestskej televízie sa v priebehu roka venoval rôznym aktuálnym témam: informoval o rozhodnutiach vedenia mesta ako i o zámeroch mestskej samosprávy. Spracovali sa témy o príchode nových obchodných sietí, o dopravnej situácii, o kultúrnych podujatiach, slávnostiach, ako i o programoch mestských inštitúcií. Nechýbali ani zosrihy z divadelných predstavení, rozhovory so zaujímavými osobnosťami, či informácie o športových podujatiach, predovšetkým o domácich zápasoch corgoňligového mužstva DAC.

A műsorszerekezet átalakítása után az első műsort 2007. október 4-én közvetítették. Azóta 543 riport, tudósítás, beszámoló és hír készült. Ezek közül 250 a Hírekben, 293 pedig a Magazinban került adásba. A városi televízió stábjja ez alatt az egy év alatt számos témával foglalkozott: beszámolt a városvezetés időszerű döntéseiről, tájékoztatott az önkormányzat terveiről. Területekre kerültek közéleti témák is, mint például a városunkba betelepülő üzletláncok, a növekvő autós szám miatt egyre gyakoribb közlekedési dugók, a légszennyezettség kérdése és annak következményei, vagy a népszaporulat alakulása Dunaszerdahelyen. A DSZTV tudósított kulturális eseményekről, különböző ünnepekről, a városi intézmények esedékes programjairól. Hangulatos összeállítások készültek színházi előadásokról, koncertekről és kiállításokról. A nézők ismert személyiségekkel is találkozhattak a városi televízió képernyőjén. A DSZTV képernyőjéről nem hiányzott a sport sem, a televízió rendszeresen beszámolt a DAC eredményeiről, de más sportklubok tevékenységét is bemutatta.

DH: ÉGY ÉV ÓTA SZÍNES KIADÁSBAN

Lapunk kisebb évfordulóhoz érkezett: egy évvel ezelőtt, 2007. október 10-én jelent meg teljesen színes kiadásban mind a 16 oldalon. A tavalyi évben kiadott 5 utolsó szám már színesben jelent meg, míg az előző számokban csak a címlap, a hátsó oldal és a középső dupla oldal készült színesben. Ez a változás jó fogadtatásra talált az olvasók és a hirdetőik körében egyaránt.

DH: ROK VO FAREBNOM FORMÁTE

Naše noviny majú menšie jubileum: pred rokom 10. októbra sme vyšli po prvýkrát v úplnom farebnom prevedení. Posledných päť čísiel DH koncom minulého roka už vyšlo vo farbe na všetkých šesťástich stranách. Oproti tomu predošlé vydania DH boli farebné iba na titulnej a zadnej strane, ako i na dvojstrane fotoreportáže. Táto zmena vyvolala pozitívnu odozvu nielen u našich čitateľov, ale aj medzi inzerujúcimi.

A szakirányzatok ugyanúgy megmaradnak, a mezőgazdasági és élelmiszeripari szak kibővült az idegenforgalommal

Egy iskola, amely mindig meg tud újulni

A dunaszerdahelyi Mezőgazdasági és Élelmiszeripari Szakközépiskola idén szeptemberben új elnevezést kapott, Vidékfejlesztési Szakközépiskola lett belőle. A névcsere okát Szabó László igazgatótól tudakoltuk.

- Az ok teljesen prózai: az új iskolatörvény rendelkezései. Szakmunkásképzők már nincsenek, csak 3-4-5 éves képzést nyújtó szakközépiskolák, amelyek most egységes nevet kaptak, mert Szlovákiában eddig olyan volt a gyakorlat, hogy ahány iskola, annyiféle néven létezett. Az oktatási minisztérium kiadta az egységesített nevek jegyzékét, és minden iskolának ki kellett választania azt, amely megfelel a profiljának. Mi mezőgazdasági és élelmiszeripari középiskola voltunk, de ilyen kombinációt a jegyzék nem tartalmazott. Volt olyan, hogy mezőgazdaság és vidéki szolgáltatások, volt külön élelmiszeripari középiskola, de egyik sem volt ránk jellemző, mert mi már a kettőt együtt tanítjuk, és idén szeptembertől agroturisztikára építő idegenforgalmi szakot is bevezettünk. A pedagógiai tanács úgy döntött, hogy perspektivikus nevet kell választani, így lettünk vidékfejlesztési szakközépiskola. Természetesen a szakirányzatok ugyanúgy megmaradnak, a mezőgazdasági és élelmiszeripari, kibővítve az idegenforgalommal. A vidékfejlesztés tág fogalom, sok mindent ölel fel, így, ha a jövőben esetleg egy új szakiránnyal próbálkoznánk, nem lehet a minisztériumi engedélyezés akadálya, hogy a bevezetendő szak nincs összhangban az iskola nevével.

Ez azt jelenti, hogy nem állnak meg a három szaknál?

Egyelőre három lábban állunk, mert így szilárdabban, biztosabban állhatunk, a többit majd megmutatja a jövő. Manapság több szakirányzatra van szükség ahhoz, hogy fenn tudjon maradni egy iskola. Az a régi gyakorlat, hogy négy párhuzamos osztályban mező-

gazdászokat képeztünk még a kilencvenes évek közepén is, ma már nem tartható. Ezért is vezettük be hat évvel ezelőtt az élelmiszeripari szakot, és nyitottunk most az idegenforgalom felé.

Az utóbbit sokan választották?

Összegyűlt egy osztálynyi gyerek, elégedett vagyok.

Három éve sportgimnáziumuk is van.

a szakiskolát és a gimnáziumot, lehetőséget biztosítva a sporttehetségeknek.

Remekül felszerelt iskola az önöké. Az uszoda még működik?

Az uszodát épp most tisztítjuk, és csakhamar megnyitjuk, nemcsak a diákjaink, hanem a nyilvánosság számára is. Két évig sem a megye, sem a minisztérium nem adott pénzt az üzemeltetésére, tavaly aztán a megyétől megkaptuk a mű-

rendíthetetlen optimista.

Amikor bezárták a több mint százéves múltra visszatekintő gadóci mezőgazdasági középiskolát, azt mondtam, egy dolog ölte meg: a hagyomány. Monokultúrára építettek, nem értették meg, hogy az EU-tagssággal beköszönhet az összeomlás. Így is lett, három év alatt elvérzett az iskola, mert képtelen volt váltani. A mi iskolánkat azért hozták létre fél évszázada, hogy mezőgaz-



Ez a nyolc szlovákiai sportgimnázium közül az egyetlen magyar nyelvű, ennek tudható be, hogy az egész magyar ajkú vidéket meg tudjuk szólítani, Kassáról, Rimaszombatból is van diákunk. Az elmúlt két évben jelentkeztek rendkívül tehetséges sportolók, akik azonban nem voltak jó tanulók, a gimnáziumot nem tudták volna elvégezni. Nekik felajánlottuk, hogy tanuljanak a szakközépiskolában, azzal, hogy a reggeli edzéseket a sportgimnázium tanulóival együtt végzik. Az idén ötven gyerek jelentkezett a sportgimnáziumba, és harmincnál meghúztuk a határt. Csak a legjobb tanulókat vettük fel, közülük végül 26 iratkozott be. Bízom benne, hogy valamit elindítottunk Szlovákiában azzal, hogy megpróbáljuk kombinálni

ködtetési összeg felét, az idén pedig a háromnegyedét.

Van fitnesztermük, hatalmas ebédlőjük remek színházteremmé alakítható. Egyáltalán van valami, amit szeretnének, és még nem tudtak beszerezni?

Hál'Istennek valóban jól felszerelt az iskolánk. Most az 1974-ben épült kollégiumunkat újítjuk fel, mert eddig nem volt rá pénz. 135 férőhelyes, jelenleg 120 diák lakja. A múlt héten megkezdődött a fürdőszobák átépítése, 12 szobát is teljesen felújítottunk.

Ez nem az első beszélgetésünk. Ön minden alkalommal elmondja, hogy a mezőgazdaság és az élelmiszeripar válságban van, mégis úgy tapasztalom, hogy

dasági szakembereket képezzen. Ezt a hagyományt meg kell őrizni, de mellette meg kell tudni újulni. Igen, optimista vagyok, mert nem csak mában és holnapban, hanem nagyobb távlatokban gondolkodom. Sportsapatokat szervezve lenyúlunk az alapiskolák negyedik, ötödik osztályáig, hogy a gimnáziumunk számára kineveljük a tehetségeket. Nemrég, amikor a mezőgazdasági kiállításunkat kezdtük szervezni, minden szakember azt mondta, hogy nem lesz belőle semmi. Szép, sikeres rendezvény lett. Csak hinni kell valamiben, és menni utána keményen, következetesen, akkor biztos, hogy sikerül.

/vk/

A Vámbéry alapiskolában médiaközpont létrehozására költik a pályázati pénzt

Könyvolvasás – a nagyszünetben is

Előző számunkban már írtunk arról, hogy a Vámbéry Ármin alapiskola sikeresen pályázott az oktatásügyi minisztériumnál és százezer koronát fordíthat a könyvtárhelyiség bővítésére.

A nemrég felújított helyiséget ebből a pályázati pénzcsoportból számítógépekkel szerelik fel, sőt, plazmatévé, és DVD-lejátszót is beszereznek, tudtuk meg ottjártunkkor a könyvtárban szeptembertől asszisztensként dolgozó **Dániel Leónától**. Épp nagyszünet volt, a folyosó hangos volt a gyereksivalytól, de a könyvtár sem volt üres. Néhány fiú keresgélte a könyvespolcon, vagy könyveket lapozgatott. Egyébként a folyosón lökdösődnek, akasztgatják egymást, itt viszont beveszik magukat a könyvek birodalmába, és annak ellenére, hogy hiperaktív gyerekek, odaszoktak a könyvtárba és a szünetben pár oldalt elolvasnak a kiválasztott könyvből. A múltkor ajánlottam nekik a Bibliát, végül hangos felolvasás lett belőle, meséli a könyvtári asszisztens. Most éppen az Aranyembert olvasgatják, fűzte hozzá.

A könyvtárhelyiségben Dániel Leóna külön foglalkozik az ún. integrált gyerekekkel is. Diszlexiás vagy egyéb tanulási gondokkal küszködő gyerekekről van szó, akik az órán nem képesek a kívánt tempóban elsajátítani az ismereteket, akikkel itt kis közösségben alaposabban lehet foglalkozni.

Az iskolai könyvtárban most négyezer könyv található és a pályázati pénzből a könyvállományt is bővítik. Magyar és szlovák kötelező olvasmányokat egyaránt kölcsönözhetnek a diákok, a pedagógusok pedig tudományos és szakirodalom között válogathatnak.



Dániel Leóna



V ZŠ Ármína Vámbéryho vybudujú mediálne stredisko

Zábavné čítanie - aj počas veľkej prestávky

V predchádzajúcom vydaní DH sme informovali o tom, že ZŠ Ármína Vámbéryho získala grant od ministerstva školstva. Zdroje vo výške stotisíc korún sa využijú na rozšírenie knižnice, kde vzniká nové mediálne centrum.

Ako sme sa od asistentky knižnice **Leóny Danielovej** dozvedeli, z týchto prostriedkov nakúpia do nedávno obnovenej knižnice počítače, plazmový televízor a DVD-prehrávač. V čase našej návštevy bola práve veľká prestávka, na chodbách bolo počuť džavot detí, ale ani knižnica nebola prázdna. Niekoľko chlapcov sa prehrávalo na poličkách knižnice. Napriek tomu, že sú to hyperaktívne deti, ktoré by sa inak na chodbe len strkali, podarilo sa ich prilákať do knižnice, kde si cez prestávku prečítajú niekoľko strán z vybranej knihy. Minule som im navrhol Bibliu, napokon ju

začali čítať nahlas. Dnes čítajú Jókaiho Aranyember – referuje asistentka knižnice.

V knižnici sa Leóna Danielová sa osobitne venuje i deťom s rôznymi integračnými poruchami. Sú to deti, ktoré trpia dislexiou alebo inými problémami v učení, v dôsledku čoho nedokážu vstrebávať učivo v predpísanom tempe. V knižnici sa však im môže venovať patričný čas. Píšu tu napríklad oddelene diktáty a písomky v tempe a v rozsahu, ktoré im vyhovie, preto nie sú frustrované.

Knižný fond školskej knižnice tvorí v súčasnosti 4 tisíc kníh. Z grantových prostriedkov sa ich počet môže ďalej rozšíriť. Žiaci si môžu vyberať zo slovenských a maďarských knižiek i povinnej literatúry, pedagógovia z vedeckej a odbornej literatúry.

Nestaňte sa obeťou podvodníkov

V uplynulom období zaznamenala polícia v Trnavskom kraji niekoľko prípadov, pri ktorých páchatelia okradli starších občanov o peniaze.

Ide o rôznych falošných elektrikárov, plynárov či vodárov. Spôsob, akým sa dostávajú do príbytkov a ako okradajú ľudí, je podobný vo všetkých prípadoch. Zväčša si teda vytypujú starších ľudí. Povedia napr., že prišli urobiť odpočet elektromera alebo plynomera a tiež, že im prišli vrátiť finančný preplatok. Následne povedia, že majú len päťtisícovú bankovku a žiadajú ju rozmeniť.

Starší ľudia potom prinesú peniaze a odhalia tak miesto, kde ich majú uložené. Podvodníci potom buď využívajú nepozornosť občanov alebo ich zamestnajú banálnymi činnosťami, ako napríklad skúšanie vypínačov, prietoku vody a pod. Vytvorí si tým príležitosť nato, aby peniaze ukradli.

Polícia upozorňuje občanov, aby si dávali pozor na každého, kto chce kontrolovať meracie zariadenia v domácnosti prípadne kontrolovať bankovky, alebo vymieňať koruny za eurá. Vždy, keď prichádza niečo nové, nájdú sa nezodpovední ľudia, ktorí chcú zneužiť dôveru a menšiu informovanosť ostatných vo svoj prospech a na vlastné obohatenie.

Mindennapi szemetünk: belváros



Odpad náš každodenný: centrum mesta



Városunk neves szülöttjeinek listája egy internetes szörfözés közben, véletlenül felfedezett személlyel gyarapodik:

Sakk-klubja Hollywood-szerte híressé vált - /2. rész/

A Dunaszerdahelyi Hírnök előző számában már beszámoltunk Herman Steiner, a dunaszerdahelyi születésű, Amerikában híressé vált sakkozó és szakíró életútjáról. A mostani számban sokkal inkább a szakmai elismerésekre, az elért eredményekre összpontosítunk.

Nagyobb versenyeken 1925 óta szerepelt, 1928-ban pedig már bevásztották a Hágában megrendezett második sakkolimpián szereplő amerikai válogatottba is. A többek között a világ akkori egyik legjobb sakkozóját, **Isaac Kashdan**-t is sorraiban tudó csapat végül második lett – Steiner számára a sors fura fintoraként éppen a magyarok mögött. Ugyanebben az évben megnyerte első nagyobb tornáját **Weissbadenben**, de a húszas évek végén és a harmincas évek elején játszott néhány partit Magyarországon, Budapesten és Győrben is.



A sakk népszerűsítésére tett kísérletei közé tartoznak szimulán sakkmérkőzései. 1933. január 7-én 78 táblán mintegy 300 ember ellen játszott egyszerre, 8,5 órán keresztül. A megnyert játszmák száma 69, csupán 3 döntetlen és 6 vereség mellett. 1941-ben 100 táblán 400 játékos ellen játszott, a mérleg 83 győz-

tes játszma, 11 döntetlen és 6 vereség volt. Ez a rendezvény egyben jótékonyági célokat is szolgált, a befolyó pénzüsszeget a brit ellenállást támogató British War Relief Fund számára ajánlotta fel.

Egészen különleges esemény volt a kor legnagyobb játékosa, **José Raúl Capablanca** elleni 1933. április 11-i élő sakkfigurákkal játszott, előre megrendezett sakkjátszmája. Capablanca, aki maga „rendezte” a színjátékot, 25 lépésben adott mattot Steinernek, a bíró szerepét **Cecil B. De Mille** filmrendező töltötte be.

Legfontosabb győzelmeit talán az amerikai bajnokságokon aratta. A **US Chess Championship** az amerikai mesterek meghívásos alapú tornája, ahol részben körmérkőzések, részben a bajnokkal vívott címmérkőzések segítségével avattak újabb győztest. 1946-ban Steiner kihívta az aktuális címvédőt, **Arnold Den-**

ker, de veszített. 1948-ban, a hetedik US Championship 20 mestere közül ő bizonyult a legjobbnak, győztesként állhatott fel az asztal mellől. A következő bajnokságot 1951-ben a fiatal **Larry Evans** nyerte, és bár Steiner 1952-ben kihívta őt, nem tudta visszaszerezni címét.

Steiner humoros, karizmatikus egyéniség volt, akinek a játékát öltettség, harcosság és nem utolsósorban az intuitív megoldások jellemezték. A romantikus iskola utolsó képviselői közé tartozott, nem előre kigondolt lépések és stratégiák szerint játszott le egy-egy mérkőzést, hanem a spontán és kreatív megoldásokra támaszkodott, az esetleges elhúzódozó játszmák ellenére is. A legenda szerint egy alkalommal 75 percig gondolkozott a második lépésén! Játékstílusa még az új, matematikával feldúsított módszerek korában is bizonyította erejét, hiszen még 1952-ben is képes volt 50%-os teljesítményt nyújtani orosz nagymesterek ellen egy svédországi versenyen.

*1905. április 15-én, Dunaszerdahelyen született, magyar zsidó család sarjaként. A család 1921-ben emigrált az Egyesült Államokba. 11 év New York-i élet után Kaliforniába, Los Angelesbe költözött és élete végéig itt élt. Steiner hamar felfedezte sakkozó tehetségét, gyors fejlődés után, 1925-től már komoly versenyeken is részt vett. 1932-ben lakhelyet váltott, New Yorkból nyugatra, Los Angelesbe költözött. Itt a versenyekre való felkészülés mellett megalapította a Hollywood-szerte híressé vált sakk-klubját. A klub összegyűjtötte a korszak neves sakkozó vágyó színészeit, akik közt feltűnik **Humphrey Bogart** is. Megszervezte a híres 1945-ös Pánamerikai Nemzetközi Körversenyt, mely Steiner szervezői erőfeszítéseinek csúcspontját jelentette. A tartalmas, ámde szomorúan rövid életű 1955. november 25-én ért véget.*



A US Open Chess Championship hasonlóan fontos, ámde más jellegű verseny. Ezen a nyílt bajnokságon egy bizonyos összeg befizetése után gyakorlatilag bárki részt vehet, a negyvenes években kb. 100 játékos versenyzett egy-egy megméretésben. Steiner itt 1937-ben Chicagóban David Polland, 1940-ben Dallasban és 1941-ben St. Louisban Reuben Fine mögött lett második. 1942-ben Dallasban David Yanofskyval holtversenyben sikerült győznie, majd 1946-ban Pittsburghban immár egymaga diadalmaskodott.

Az amerikai válogatott tagjaként 1945 szeptemberében részt vett a Szovjetunió csapata ellen vívott, rádió keresztül bonyolított összecsapáson, amely az első komolyabb nemzetközi sportesemény volt a második világháború után. Mindkét oldalon 10-10 játékos alkotta a csapatot, köztük olyan jelentős sakkozókkal, mint **Arnold Denker**, **Reuben Fine**, **Samuel Reshevsky**, illetve **Mikhail Botvinnik**, **Vassily Smyslov** és a magyar származású **Lilienthal Andor**. A hatodik asztalalon, **Igor Bondarevsky** ellen sakkozó Steiner volt az egyetlen az amerikai csapatban, aki le tudta győzni ellenfelét (1,5 : 0,5 arányban), ennek ellenére a szovjetek elsőpró győzelmet arattak (15,5 : 4,5).

1945-ben részt vett az első **Pánamerikai Nemzetközi Körverseny** (Pan-American International Tournament) megrendezésében, mely július 28-tól augusztus 12-ig tartott, majd 1954-ben az ennek folytatásaként tekinthető Második Pánamerikai Sakk-kongresszus (Second Pan-

American Chess Congress) megrendezésében is. Mindezek mellett az Amerikai Sakkszövetség elnökhelyettese is volt.

1950-ben a nemzetközi sakkszövetség (FIDE) létrehozta a nemzetközi mester címet, ami egy egész életen át érvényben maradó titulus, és Steiner azonnal meg is kapta. Hasonló elismerés volt az is, hogy az ugyanabban az évben, a Dubrovnikban megrendezett 9. sakkolimpián ő lehetett az amerikai csapat (**Reshevsky**, **Steiner**, **Horowitz**, **Shainswit**, **Kramer** és **Evans**) kapitánya. Dobogós helyezést nem sikerült elérniük, a 4. helyen végeztek. Ez volt az utolsó sakkolimpiai részvétele.

Az ötvenes években a mester leginkább Kalifornián belül játszott, és gyakorlatilag minden játszmájában tarolt. Ezt támasztja alá utolsó nagy győzelme is, amely az 1954-es kaliforniai bajnoki cím volt. Egy évre rá, 1955. november 25-én, a kaliforniai bajnokságon egyik, 62 lépés után döntetlennel végződő összecsapása után rosszul lett. Este fél tíz körül, mialatt orvosi vizsgálatot végeztek rajta, szívkoszorúér-elzáródásban meghalt. Csak 50 éves volt.

Részt vett tehát négy sakkolimpián (egy második helyezést és egy győzelm), első helyeztként végzett többször is az amerikai bajnokságon és az amerikai nyílt bajnokságon, valamint több kaliforniai és nemzetközi megméretésben is.

/Folytatjuk/

**Csanó Szabina,
Ravasz Áron**

Magyar fényképészek randevúja az Art Ma Galériában

Október nyolcadikától tíz napon át volt látható a Bacsák utcai Art Ma magángalériában a VIII. nemzetközi magyar fotóművészeti kiállítás anyaga, köztük nyolc felvidéki magyar fotós képei is. A galéria emeleti részében Kálmán Roland fotóművész kamarakiállítását tekinthette meg a közönség.

A kiállítást, illetve az előtte meghirdetett pályázatot az idén is a Magyar Fotóművészek Világszövetsége szervezte. A díjnyertes és a további legkiválóbb fotókból rendezett kiállítást először Budapesten láthatta a nagyközönség, majd a Kárpát-medencében élő magyar fotóművészek munkái körútra indultak, ennek egyik állomása volt a dunaszerdahelyi tárlat.

A világszövetség pályázatára az idén négy országból, 101 alkotó összesen 452 különböző technikákkal készült munkát küldött be. A zsűri döntése nyomán a tárlaton 49 szerző 72 alkotása tekinthető meg. Közük a fiatal dunaszerdahelyi fotós, **Kanovits Gábor** Kriszta című képe, amely további négy szerző egy-egy munkájával egyetemben elnyerte a magyar oktatási és kulturális minisztérium díját. A fényképészeti kiállítás anyagát **Győri Lajos**, a Magyar Fotóművészek Világszövetségének elnöke ajánlotta a tárlatlátogatók figyelmébe. –p– (Somogyi Tibor felvételei)



Baranta Nemzeti Bajnoki cím: ismét Dunaszerdahelyre került



A magyarországi Felcsúton és Szúnyogpusztán rendezték meg szeptember 20-án a 9. országos baranta bajnokságot és egyidejűleg a 2. magyar nemzeti baranta bajnokságot is.

A dunaszerdahelyi Hadik András Baranta-csapat 3-tagú csapattal képviseltette magát: **Papp Gabriella**, **Bugár György** és **Kopecsni Gábor** nevezett be a küzdelmekbe. A tavalyi Magyar Nemzeti Bajnoki címét védő dunaszerdahelyi Kopecsni Gábor ismét elnyerte a 2. magyar nemzeti baranta bajnokság kupáját, valamint Bugár Györggyel együtt a csapatversenyben második helyezést értek el a felnőtt kategóriában. Itt 32 versenyző indult, a

felvidéki barantásokon kívül magyarországiak és erdélyiek is.

A dunaszerdahelyi magyar bajnok, Kopecsni Gábor kivívta azt a jogot, hogy részt vehet az első németországi baranta-csapat alapításában, valamint a jövő évi III. Magyar-Magyar Kurultaj üzbeasztáni válogatott különítmény felkészítője és csapatkapitánya is ő lesz!

A baranta-bajnokság az idén a következő 9 versenyszámmal indult: 3km-es futárpálya íjjal és 4 vesszővel a kézben, íjász mesterlövész (50-40-30-20 m egy-egy lövés), küzdelmi számok: íjász párbaj, szabadvívás, hajítófegyver - párbaj, övbirkózás, ügyességi számok: lovas futárpálya, páros vívómozsanat bemutatása, majd a fegyveres tánc és szoborgyakorlat.

Banyák István cigányprímás most ünnepelte 70. születésnapját

Aki értéket ment és teremt

Mit csináljon egy nyugdíjas cigányprímás, aki bejárta Európát, olyan hírességekkel lépett fel Bécsben egy színpadon, mint Rökk Marika, és lassan albumot nyithatna a minisztériumi és egyéb elismerő oklevelekből? Élvezhetné jól megérdemelt nyugalmát, mondhatnánk, miközben magunk sem hisszük el, hisz a vonót nem lehet úgy letenni, mint a vakolókanalat vagy a hegesztőpisztolyt, egyszer s mindenkorra. A muzsika a jó zenész számára olyan, mint az éltető levegő, nem tud nélküle élni.

Ezért nem is csodálkozik senki azon, hogy Banyák István ma is hegedül. Azon már inkább, hogy örökké lőt-fut, szervez, intézkedik. Miért csinálja, hisz kínozza az asztma, a lábai sem viszik olyan fürgén, mint régen, hagyja a lőtás-futást a fiatalokra – mondogatják neki, de szerencsére ő nem hallgat az ilyen szóra. Csak arra a belső hangra, amely a feladatokat diktálja: szobrot állítani Bihari Jánosnak, a legendás cigányprímásnak, aki Dunaszerdahelyen kezdte ragyogó pályafutását, és feltámasztani a Bihari-napot.

De ez csak a kezdet volt, a sikeres kezdet. Mert nem tudni, hogyan csinálja, de Banyák István nagyon sok embert meg tud nyerni az elgondolásainak. Ennek köszönhetően már áll a parkban Bihari szobra, és ötödik alkalommal tapsolhatott a közönség a Bihari-nap neves közreműködőinek.



Más rég ülne a babérjain, hisz mutasson valaki manapság ebben az országban még egy muzsikust, aki kifundálta és el is érte, hogy rég porladó neves pályatársa szobrot kapjon, de Banyák István nem a nyugodtan megülő fajtájából való. Régi hagyományt ment meg, és újat teremt, értéket lát ott, ahol mások már lemondóan legyintenek, és tesz azért, hogy előbb-utóbb a legyintgetők is meglássák benne az értéket. Most épp a cigányzenét menti a jövő számára. Elsősorban azzal, hogy fiatal tehetségeket terelget a műfaj felé, önkormányzati támogatást szerezzék számukra. És nem utolsósorban azzal, hogy – ugyancsak főleg önkormányzati támogatással -- egy állandó cigányzenekart

hozott létre Dunaszerdahelyen, a Bihari Együttest, amely a már kész ifjú zenészeket is a szárnya alá veszi, és segíti önállóodásukat.

Ki tudja, milyen újabb tervet forog a fejében Banyák István? Bármilyet is, rossz nem lehet, csak olyan, amiből egész Dunaszerdahely profitál. Mert nem elveszett város az, amely meg tudja őrizni az értékeit. A cigányzene pedig az, és kiterjedt, több száz éves muzsikusi dinasztiáival úgy hozzátartozik a városhoz, mint a Sárga kastély vagy az öreg templom. Ezért csak azt kívánhatjuk, hogy Banyák István még sokáig hallgasson a belső hangok parancsára, és legyen elég energiája terve megvalósítására.

Az utóbbi másfél évtized nézőcsúcsa a DAC - Zsolna meccsen

Mintegy hat és félezen szurkoltak a sárga-kékeknek



Novota Jani örömeiben a nézők közé mászik

Lapzártánk idején, a 11. forduló után a DAC Corgoň ligás csapata a tabella előkelő ötödik helyén állt, majd lapzártánk után, október 18-án hazai pályán következett a Nyit-ra csapata elleni mérkőzés.

Térjünk vissza még a 11. forduló hazai pályán lejátszott meccséhez, amely tömören így foglalható össze: két gól, három pont és 5. hely. Azaz: a DAC labdarúgócsapata ezen a mérkőzésén 2:0-ra legyőzte a Zsolnát, ezzel három pontot zsebelt be, és már az 5. helyre kapaszkodott fel a táblázaton. A zsolnaiak a bajnokság egyik legerősebb csapata, a második helyen álltak, de a 11. fordulóban Dunaszerdahelyen nem termett nekik babér. **Kweuke** a meccs 25. percében már a 7. bajnoki gólját szerezte meg, ezzel vezet a góllövőlistán. A hazai siker a 92. percben vált biztossá: **Regedei Csaba** szabadrúgásból, több mint 30 méterről iszonyatosan nagy gólt rúgott a bal felső sarokba. A bombagól után extázisban tombolt a stadionban jelenlévő nézősereg. A csapatkapitány, **Novota János** kapus örömeiben majdnem az ünneplő szurkolók közé ugrott. Eufórikus pillanatok voltak!

A meccsen egyébként 6075 fizető néző foglalt helyet, ami az elmúlt 15 évet tekintve nézőcsúcsot jelent a DAC-stadionban. A mérkőzés végén a szurkolók szünni nem akaró ünneplése közepette köszönték meg a fiúk a közönségnek a buzdítást, hiszen mindvégig remek légkört teremtetek a stadionban. A remek hangulatú meccsen a DAC szinte valamennyi játékosja jó teljesítményt nyújtott, de közülük is kiemelkedett **Pinte Attila**. A 37 éves labdarúgó a védelem tengelyében taná-ri módon oldotta meg feladatát.

(pll)

CORGOŇ LIGA, A DAC HÁTRALEVŐ BAJNOKI MÉRKŐZÉSEI (2008/2009 -ŐSZ) / ZÁPASY FK DAC DUNAJSKÁ STREDA (JESEŇ 2008/2009)

13. forduló/kolo (október 25.): Trnava-DAC, 14. forduló/kolo (október 31.): DAC-Slovan, 15. forduló/kolo (november 8.): Košice-DAC, 16. forduló/kolo (november 14.): DAC-Ružomberok, 17. forduló/kolo (november 22.): B. Bystrica-DAC, 18. forduló/kolo (november 28.): DAC-Dubnica



Werner Lorant, a DAC német mestere

Felnöttekkel edzettek a DAC-ifistái

A DAC korosztályos, U19-es labdarúgócsapata 12 forduló után az 1. helyen állt a II. liga nyugati csoportjában. **Zsákovics Tibor** tanítványai október 7-én együtt edzettek a Corgoň ligában szereplő A-csapat hat labdarúgójával. A fiatal focisták testközelből tapasztalhatták **Pinte, Boya, Opoku, Abena, Kweuke** és **N'lend** játéktudását. **Németh András**, aki ősszel 12 forduló alatt 14 gólt szerzett, így nyilatkozott az edzésről: "Örülünk a lehetőségnek, mert nagyon jó játékosoknak tartjuk őket. Technikásak, jól passzolnak és jól cseleznek. A kedvencem Kweuke. Ő is csatár, mint én. Sok gólt lő, és ügyesen tartja meg a labdákat." (pll)

Nem babra megy a játék!

Október 8-i versenyünk megfjtői

Legutóbbi feladványunk így hangzott: *1. Magyarországról mely városokból járnak elsősorban vendégek a dunaszerdahelyi termálfürdőbe? 2. Milyen szaunabérleteket vezet be a termálfürdő a következő szezonra?*

A helyes választ beküldő olvasóink között a dunaszerdahelyi Thermalparkba 10-10 belépésre érvényes 3 szabadjegyet sorsoltunk ki.

Nyerteseink: **Cserkó Valéria**, Neratovice tér. 2144, **Csémi Róbert**, Barátság tér 2168/15 és **Lengyel Enikő**, Malom út 306/1.

Nyerteseink a városi termálfürdő portáján vehetik át a nyereményt. Szíveskedjenek bemutatni a személyazonosságát igazolóanyukat.

Új kérdésünk így hangzik: *Miben mérhető elsősorban az ötödik kezelés után szemmel látható eredmény a Star –A szalonban? A három szerencsés nyertes 5 alkalomra szóló ingyenes kezelést nyer a Star-A szalonban.*

Válaszaikat legkésőbb október végéig küldjék be szerkesztőségünk címére, vagy adják le a városi hivatal portáján, lehet e-mailben is a press@dunstreda.sk címre. Az e-mail-küldők ne feledjék el feltüntetni nevüket és a címüket, enélkül a megfjtést nem tudjuk figyelembe venni.

Nejde o babku!

Výhercovia čitateľskej súťaže z 8. októbra

V poslednom vydaní DH v čitateľskej súťaži sme položili nasledovné otázky: *1. Z ktorých miest a ich okolia chodí veľa hostí zo susedného Maďarska do termálneho kúpaliska v Dunajskej Stredě? 2. Aké permanentky zavedú onedlho do sauny v Thermal-parku?*

Z čitateľov, ktorí poslali správne odpovede, sme vyžrebovali troch, ktorí vyhrávajú voľné vstupenky do Thermalparku, platné na 10 vstupov.

Vyhrávajú: **Valéria Cserkó** Neratovické nám. 2144, **Róbert Csémi**, Nám. Priateľstva 2168/15 a **Enikő Lengyel**, Mlynská 306/1. Výhercovia si môžu výhru vyzdvihnúť priamo na vrátnici mestského termálneho kúpaliska. Prineste si so sebou občiansky preukaz.

Nové otázky čitateľskej súťaže: *V čom sa prejaví predovšetkým kladný výsledok masáže už po piatej návšteve v salóne Star-A? Z čitateľov, ktorí pošlú správne odpovede, vylosujeme troch, tí vyhrávajú päť masáží zadarmo v salóne Star-A.*

Odpovede zašlite najneskôr do konca októbra na adresu redakcie, alebo odovzdajte na vrátnici mestského úradu, prípadne pošlite e-mailom: press@dunstreda.sk. Nezapudnite uviesť aj meno a adresu, v opačnom prípade súťažiacemu nemôžeme zaradiť do žrebovania.

Alakformálás elérhető áron a Star-A szalonban a Postabank felett –sosem késő elkezdni!

Feszés bőr, karcsú derék-az eredmény centiméterekben

Isméri Ön a Rolletic kondicionáló és alakformáló gépet? Alkalma van megismerni, ha belevág a kúrába, és az Ön tevékeny közreműködésével kiváló eredmények érhetők el ezzel az egyedülálló berendezéssel.

- Feszessé varázsolja a bőrt, megszünteti a narancsbőrt,
- kiválóan alkalmas alakformálásra, az izmok feszítésére, a bőr és a kötőszövet kisimítására,
- láthatóan csökken a problematikus testrészek súlya vagy átmérője /comb, has, fenék /

A természetes fából készült rotációs gép jótékonyan hat az anyagcserére, kedvezően befolyásolja a vérkeringést és a nyirokrendszert.

Laza gyakorlatok minden korosztálynak, beleértve a gyerekeket is.

Mi vár arra, aki úgy dönt, hogy kipróbálja a kúrát?

A kezelés egyórás és ezalatt a páciens tíz különböző testhelyzetben ül a Rolletic gépen. A forgó szerkezet alaposan átmasszírozza a talpat, a vádliat, a feneket, a comb hátsó és oldalsó részét, a felső hasat. A pontos programot a szalon vezetője, **Hakszer Erzsébet** egyénre szabva állítja össze. Mint mondja, az eredmény rendszerint már az ötödik kezelés után szembeötlő és nem elsősorban kilókban, hanem centiméterekben mérhető.

A gép bemutatása és az első torna ingyenes!

Hol van minderre lehetőség? A Vámbéry téren a Postabank felett a 2. emeleten. **Telefon: 0902/568-100. Weboldal: www.star-a.s.**

Tűzite po pevnej postave? - riešenie ponúka salón Star-A

Hmatateľný výsledok v centimetroch po piatej kúre

Počuli ste už o rekondično-relaxačnom zariadení Rolletic? Ak náhodou nie, môžete sa s ním oboznámiť a hneď aj vyskúšať v salóne Star-A, ktorý sa nachádza v centre mesta na Vámbéryho námestí nad Poštovou bankou. S Vaším aktívnym pričinením a vďaka jedinečnému prístroju sa dostavia hmatateľné výsledky spravidla už po piatej návšteve.

Hlavné výhody rekondično-relaxačného zariadenia Rolletic:

- účinné, overené odstránenie celulitídy,
- spevnenie a formovanie postavy
- viditeľný úbytok objemu problémových partií v centimetroch /stehná, brucho, boky/
- má priaznivý vplyv na urýchlenie metabolizmu, látkovej výmeny
- úbytok aj kilogramov, čo znamená, že upravuje krvný obeh, limfatický obeh.

Nenáročné cvičenia sú vhodné pre každú vekovú kategóriu – aj pre deti.

Začnite cvičiť aj Vy – nikdy nie je neskoro!

Jedno cvičenie na masážno-rehabilitačnom stroji trvá maximálne jednu hodinu. Počas tejto doby klient sedí na rotačnom

prístroji striedavo v desiatich rôznych polohách. Masážou chodidiel dochádza k masírovaniu všetkých akupunktúrnych bodov na chodidle, čo má priaznivý vplyv na vnútorné orgány a tak blahodarne ovplyvňuje celkový zdravotný stav.

Rolletic okrem už spomínanej akupunktúrnej masáže má aj účinky bežnej zdravotnej masáže, čiže:

- podporuje prekrvenie,
- uvoľňuje napätie svalov,
- povzbudzuje látkovú výmenu, veľmi účinne pomáha zahojeniu pooperačných jaziev.

Podľa skúseností vedúcej salónu **Alžbety Hakszerovej** prvé očividné výsledky, merateľné hlavne v centimetroch sa dostavia už po piatom cvičení.

Začnite cvičiť aj Vy! Nikdy nie je neskoro! Urobte niečo pre Vaše zdravie Prvé cvičenie a konzultácia je zadarmo.

Objednajte sa na telef. číslo: 0902 – 568 – 100.

Neváhajte, pridte medzi nás aj Vy!



Soproni kiránduláson

A városi nyugdíjasklub ötven tagja szeptember 27-én jól sikerült kiránduláson Sopronban járt. Az idősek nemzetközi világnapján tartott találkozón vettek részt, amelyet immár tizenhetedik alkalommal rendeztek meg Sopronban - tájékoztatta lapunkat a kiruccanás szervezője, Rácz Mária klubvezető.

A rendezvény fesztivál jellegű volt, tartalmas kulturális programmal. A műsor szereplői maguk a résztvevő nyugdíjas csoportok voltak. A dunaszerdahelyi csapatból színpadra lépett Póda Margit, aki szavalatáért a többi fellépőhöz hasonlóan oklevelet és könyvcsomagot kapott. A dunaszerdahelyi nyugdíjasok városnézés keretében megismerkedtek a festői kisváros műemlékeivel és nevezetességeivel. Az egész napos nyugdíjas fesztivált este jó hangulatban lezajlott nosztalgiabál zárta. /p/



Dôchodcovia na výlete

Päťdesiat členov mestského klubu dôchodcov zavítalo 27. septembra do neďalekého Sopronu. Zúčastnili sa Svetového dňa dôchodcov, ktoré už po 17 krát organizovali v tomto meste – informovala DH vedúca klubu a organizátorka výletu, pani Mária Rácz.

Bola to celodenná akcia s obsažným kultúrnym programom. Na pódium vystupovali samotní dôchodcovia. Za dunajskostredskú skupinu vystúpila pani Margit Póda, ktorú – ako aj ostatných vystupujúcich – odmenili diplomom a knihami.

Dunajskostredskí dôchodcovia sa zúčastnili potom prehliadky mesta, navštívili najkrajšie kultúrne pamiatky a pamätihodnosti tohto malebného mestečka. Program sa skončil v dobrej nálade vo večerných hodinách nostalgickým plesom.



A Dunaszerdahelyi Hírnök következő számából

Z nadchádzajúceho čísla



Ülésezett a városi önkormányzat / Zasadalo mestské zastupiteľstvo



Színházi évadnyitó / Začiatok divadelnej sezóny



Tarka Lepke bábfesztivál / Bábkarský festival Pestrý motýl



DAC-aktuális / DAC-aktuality